

# MINI-QUICK® CONNECTORS & POWER SUPPLY CORDS

# CONNECTEURS ET CORDONS MINI-QUICK™

# CONECTORES Y CORDONES MINI-QUICK™

## INSTALLATION INSTRUCTIONS

## DIRECTIVES DE MONTAGE

## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

### GENERAL INFORMATION

English

- NOTICE:** For installation by a qualified electrician in accordance with national and local electrical codes and the following instructions.
- CAUTION: RISK OF ELECTRIC SHOCK. Disconnect power before installing. Never wire energized components.**
- NOT FOR INTERRUPTING CURRENT. DO NOT CONNECT OR DISCONNECT UNDER LOAD.**
- CAUTION: To ensure seal of enclosure to Type ratings, tighten coupling nut firmly against mating connector. This connector is rated Enclosure Types 4, 4X, 12, 13 when fully connected to a mating Mini-Quick® connector or receptacle having an equivalent Enclosure Type rating.**
- Check that the devices' Enclosure Type Rating and electrical ratings are suitable for the application.  
**NOTICE:** When mating with a connector with a different current rating, the lower current rating shall be used.

### INSTALLATION & USE

- Follow equipment manufacturer's instructions for correct wiring and polarity of the free end of the power supply cord.
- Where applicable **CONNECT GREEN WIRE TO EQUIPMENT GROUND**.
- TAKE CARE IN TERMINATIONS THAT THERE ARE NO STRAY WIRE STRANDS. DO NOT TIN CONDUCTORS.**
- Do not connect to power before conducting the following electrical tests:
  - Test continuity of wiring to verify correct polarity and phasing.
  - Measure insulation resistance to be sure the system does not have any short circuits or unwanted grounds.
- CAUTION: If any parts of the connector or cable appear to be missing, broken or show signs of damage: DISCONTINUE USE IMMEDIATELY! Replace damaged component. Failure to could cause serious injury or equipment damage.**

### RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Français

- AVIS -** Doit être installé par un électricien qualifié conformément aux codes de l'électricité nationaux et locaux et selon les directives suivantes.
- ATTENTION - RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE. Débrancher le circuit avant de procéder au montage. Ne jamais câbler des composants électriques dans un circuit sous tension.**
- NE CONVIENT PAS À L'INTERRUPTION DE COURANT. NE PAS BRANCHER OU DÉBRANCHER EN CHARGE.**
- ATTENTION - Pour conserver l'homologation du type de boîtier, serrer l'écrou de couplage fermement contre le connecteur apparié. Ce connecteur est conforme à l'homologation de boîtier de type 4, 4X, 12, 13 lorsque qu'il est branché à un connecteur ou à une prise Mini-Quick™ ayant une homologation équivalente.**
- S'assurer que caractéristiques d'étanchéité et les caractéristiques électriques nominales de ce dispositif conviennent à l'application.  
**AVIS -** Lorsque la connexion est établie avec un connecteur ayant une valeur assignée de courant différente, utiliser la moindre des deux.

### MONTAGE ET MODE D'EMPLOI

- Suivre les directives du fabricant pour établir le câblage et la polarité appropriés de l'extrémité libre du cordon d'alimentation.
- Le cas échéant, **CONNECTER LE FIL VERT À LA MISE À LA TERRE DE L'APPAREIL.**
- S'ASSURER QUE TOUS LES BRINS DE CONDUCTEURS SONT BIEN CONNECTÉS. NE PAS ÉTAMER LES CONDUCTEURS.**
- Ne pas mettre sous tension avant d'avoir effectué les tests suivants:
  - Vérifier la continuité du circuit pour s'assurer que la polarité et le phasage sont conformes.
  - Mesurer la résistance d'isolation pour s'assurer que le système ne comporte pas de courts-circuits ni de mises à la terre non désirées.
- ATTENTION - Si une pièce quelconque du connecteur ou du câble semble manquante, brisée ou endommagée, CESSER IMMÉDIATEMENT D'EMPLOYER LE DISPOSITIF! Remplacer la pièce défectueuse. Le non respect de cette directive pourrait causer des blessures graves ou endommager le matériel.**

### INFORMACIÓN GENERAL

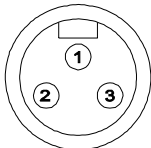
Español

- AVISO -** Para ser instalados por un electricista competente, de conformidad con los códigos eléctricos nacionales y locales y siguiendo estas instrucciones.
- CUIDADO - RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO. Desconectar la corriente antes de la instalación. No conectar nunca componentes eléctricos en un circuito energizado.**
- NO SIRVEN PARA INTERRUMPIR LA CORRIENTE. NO CONECTAR NI DESCONECTAR BAJO CARGA.**
- CUIDADO - Para asegurar el cierre de la caja a las características de tipo, ajustar firmemente la tuerca de unión contra el conector correspondiente. Este conector es homologado caja de tipos 4, 4X, 12, 13 cuando está bien conectado con un conector o entrada Mini-Quick™ apropiado, de características equivalentes al tipo de caja.**
- Verificar que las características de tipo de caja y eléctricas de los dispositivos sean apropiadas para la aplicación.  
**AVISO -** Cuando se conecte con un dispositivo de capacidad eléctrica diferente, se usará la capacidad eléctrica inferior.

### INSTALACIÓN Y USO

- Seguir las instrucciones del fabricante del equipo sobre el cableado y la polaridad correctos del extremo libre del cordón eléctrico.
- Cuando corresponda, **CONECTAR EL HILO VERDE CON LA CONEXIÓN A TIERRA DEL EQUIPO.**
- ASEGURARSE DE QUE NO QUEDEN HILOS SUELTOS EN LAS TERMINACIONES. NO ESTANAR LOS CONDUCTORES.**
- No conectar a la fuente de energía antes de practicar las siguientes pruebas eléctricas:
  - Probar la continuidad del cableado para verificar la polaridad y ajuste de fase correctos.
  - Medir la resistencia de la aislación para asegurarse de que el sistema no tiene cortocircuitos ni conexiones a tierra involuntarias.
- CUIDADO - Si parece faltar, estar rota o mostrar señales de deterioro cualquier parte del conector o del cable, ¡INTERRUMPIR INMEDIATAMENTE LA UTILIZACIÓN! Cambiar el componente defectuoso. Si no se procede así, pueden provocarse graves lesiones o daños en el equipo.**

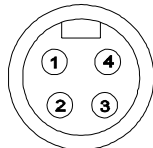
WIRING CODE FOR MINI-QUICK® CONNECTORS • MALE FACE VIEW  
CODE DE CÂBLAGE CONNECTEURS MINI-QUICK™ • MÂLE VUE DE FACE  
CÓDIGO DE CABLEADO CONECTORES MINI-QUICK™ • VISTA DE FRENTE MACHO



3P

(3P) 3 POLE • 3 PÔLES • 3 POLOS

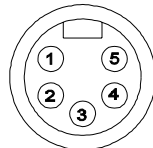
- 1 - GREEN • VERT • VERDE
- 2 - RED/BLACK • ROUGE/NOIR • ROJO/NEGRO
- 3 - RED/WHITE • ROUGE/BLANC • ROJO/BLANCO



4P

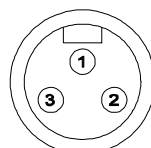
(4P) 4 POLE • 4 PÔLES • 4 POLOS

- 1 - RED/BLACK • ROUGE/NOIR • ROJO/NEGRO
- 2 - RED/WHITE • ROUGE/BLANC • ROJO/BLANCO
- 3 - RED • ROUGE • ROJO
- 4 - GREEN • VERT • VERDE



5P

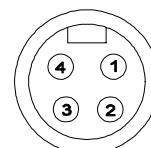
WIRING CODE FOR MINI-QUICK® CONNECTORS • FEMALE FACE VIEW  
CODE DE CÂBLAGE CONNECTEURS MINI-QUICK™ • FEMELLE VUE DE FACE  
CÓDIGO DE CABLEADO CONECTORES MINI-QUICK™ • VISTA DE FRENTE HEMBRA



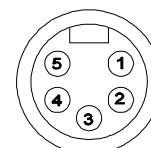
3P

(5P) 5 POLE • 5 PÔLES • 5 POLOS

- 1 - RED/WHITE • ROUGE/BLANC • ROJO/BLANCO
- 2 - RED • ROUGE • ROJO
- 3 - GREEN • VERT • VERDE
- 4 - RED/ORANGE • ROUGE/ORANGE • ROJO/NARANJA
- 5 - RED/BLACK • ROUGE/NOIR • ROJO/NEGRO



4P



5P

HUBBELL DE MÉXICO garantiza este producto, de estar libre de defectos en materiales y mano de obra por un año a partir de su compra. Hubbell reparará o reemplazará el artículo a su juicio en un plazo de 60 días. Esta garantía no cubre desgastes por uso normal o daños ocasionados por accidente, mal uso, abuso o negligencia. El vendedor no otorga otras garantías y excluye expresamente daños incidentales o consecuenciales inherentes a su uso. Esta garantía es válida sólo en México.

**HUBBELL DE MÉXICO, S.A. DE C.V.**  
Av. Coyoacán # 1051 Tel.: (5) 575 - 2022  
México, D.F. 03100 FAX: (5) 559 - 8626

Wiring Device-Kellems  
Hubbell Incorporated (Delaware)  
185 Plains Road  
Milford, CT 06460-8897  
(203) 882-4800

PD1618

PRINTED IN U.S.A.

10/99

